

# Manual de instrucciones

## Grabador reproductor **PV-6232**



## Bienvenidos

Una bienvenida personal a usted de la dirección y los empleados de Inter-M.

Todos los colaboradores de Inter-M se dedican a proporcionar excelentes productos con una buena relación calidad precio, y estamos encantados que usted haya adquirido uno de nuestros productos

Sinceramente confiamos en este producto, que le brindará muchos años de funcionamiento satisfactorio, pero si algo no es de su completa satisfacción, haremos todo lo posible para mejorar nuestros productos.

Bienvenido a Inter-M, y gracias por ser parte de nuestra familia extendida en todo el mundo!



### ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.



Este símbolo se utiliza para advertir al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" en el interior del producto que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



Este símbolo se utiliza para advertir al usuario de la presencia de información importante de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al aparato.

Precaución: Para evitar descargas eléctricas no utilice este enchufe con un alargo u otro tomacorriente a menos que las clavijas puedan insertarse completamente no queden expuestas.

Attentions: Pour prévenir les chocs électriques ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.

\* ADVERTENCIA PARA SU PROTECCIÓN POR FAVOR LEA LA SIGUIENTE AGUA Y HUMEDAD: La unidad no debe utilizarse cerca del agua (por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, fregadero, lavadero, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.) Se debe tener cuidado de manera que no caigan objetos y líquidos no se derramen líquidos en la caja a través de las aberturas.

\* CLASE 2 DE CABLEADO (Junto al terminal de altavoz): La salida de los altavoces de este aparato puede ser superior a 10 vatios, y podría ser una lesión en shock. Conexión a los altavoces debe ser realizada por un experto en la materia.

\* No instale este equipo en un espacio cerrado, como una estantería o mueble similar.

\* Este aparato no debe ser expuesto a goteos o salpicaduras y no coloque objetos llenos de líquidos, tales floreros, deberá ser colocado sobre el aparato.

\* Este aparato debe ser conectado a una toma de corriente que disponga de una unión a tierra.

\* Se ha prestar atención para ser fácil de desconectar el dispositivo. Para desconectar el dispositivo de alimentación, el cable de entrada de CA independiente de la entrada o desconecte el cable de CA.

### PRECAUCIÓN

\* Estas instrucciones de servicio son para uso exclusivo del personal de servicio calificado. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren en las instrucciones de funcionamiento a menos que esté calificado para hacerlo. "

### NOTA

\* Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital Clase A, según la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias en las comunicaciones de radio. El funcionamiento de este equipo en una zona residencial puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso se le solicitará al usuario que corrija la interferencia a su propio costo.

# Contenidos

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| <b>Desembalaje</b> .....                    | 2  |
| <b>Instalación</b>                          |    |
| Entorno de funcionamiento.....              | 2  |
| Instrucciones de seguridad importantes..... | 2  |
| <b>Características</b> .....                | 3  |
| <b>Panel Frontal</b> .....                  | 4  |
| <b>Panel trasero</b> .....                  | 6  |
| <b>Funcionamiento</b> .....                 | 7  |
| <b>Aplicaciones</b> .....                   | 9  |
| <b>Conexión PC y RS-232C</b> .....          | 10 |
| <b>Diagrama de bloques</b> .....            | 11 |
| <b>Especificaciones</b> .....               | 12 |
| <b>Dimensiones</b> .....                    | 13 |
| <b>Servicios</b>                            |    |
| Procedimientos.....                         | 14 |
| Esquema.....                                | 14 |
| Lista de piezas.....                        | 14 |
| <b>Variaciones y Opciones</b> .....         | 14 |
| <b>Garantía</b> .....                       | 14 |

## Desembalaje

Aunque el PV-6232 no es ni complicado ni difícil de operar, le recomendamos que se tome unos minutos para leer este breve manual y familiarizarse con la información importante con respecto a las características del producto, configuración y funcionamiento.

Al igual que con la mayoría de los dispositivos electrónicos, le recomendamos encarecidamente que conserve el embalaje original. En el improbable caso de que el producto se debe devolver para su reparación, se requiere el embalaje original (o uno equivalente razonable).

## Condiciones ambientales de instalación

No coloque nunca este producto en un entorno que podría alterar su rendimiento o reducir su vida útil. Dichos entornos incluyen generalmente altos niveles de calor, polvo, humedad y vibraciones.

## Instrucciones de seguridad importantes

- 1 . Lea estas instrucciones.
- 2 . Guarde estas instrucciones.
- 3 . Preste atención a todas las advertencias.
- 4 . Siga todas las instrucciones.
- 5 . No utilice este aparato cerca del agua .
- 6 . Limpie sólo con un paño seco.
- 7 . No bloquee las aberturas de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante .
- 8 . No lo instale cerca de fuentes de calor , como radiadores , calefactores, estufas u otros aparatos ( incluyendo amplificadores ) que produzcan calor .
- 9 . No modifique el enchufe con toma de tierra . Si el enchufe suministrado no encaja en su toma, consulte a un electricista para que reemplace el tomacorriente.
- 10 . Proteja el cable de alimentación de ser pisado o aplastado, especialmente en los enchufes, tomacorrientes y en el punto en que sale del aparato .
- 11 . Sólo utilice dispositivos / accesorios especificados por el fabricante .
- 12 . Use sólo con una base , soporte o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato.
- 13 . Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante largos períodos de tiempo.
- 14 . Remita todas las reparaciones a personal técnico cualificado . Se requiere servicio cuando el aparato ha sido dañado de cualquier modo, como cuando el cable de alimentación o el enchufe está dañado, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad , si no funciona normalmente o se ha caído.



## Características

### - MÉTODO DE REPRODUCCIÓN Y CALIDAD DE SONIDO

Puede reproducir y grabar sonido de alta calidad de una fuente de sonido utilizando 256 kbps de velocidad de transmisión en modo Mp3.

### - CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO

PV-6232 puede grabar sonido durante mucho tiempo gracias a la memoria flash interna de hasta 1 Gbyte. (100 Mbyte son necesarios para el funcionamiento del sistema. Capacidad total de archivos para su descarga desde un PC o su grabación no debe exceder de 900 Mbyte.)

Capacidad de ampliación de la memoria gracias a la entrada USB, conexión de una memoria USB externa.

### - CONEXIÓN DE UN PC UTILIZANDO LA ENTRADA USB

Con este producto se puede realizar la conexión de un PC mediante la entrada USB y de esta manera es fácil de cargar y descargar archivos MP3 desde un PC hacia el equipo.

### - UN DISPLAY CON NÚMEROS ILUMINADOS

Práctico display fluorescente que permite comprobar el estado de funcionamiento del equipo.

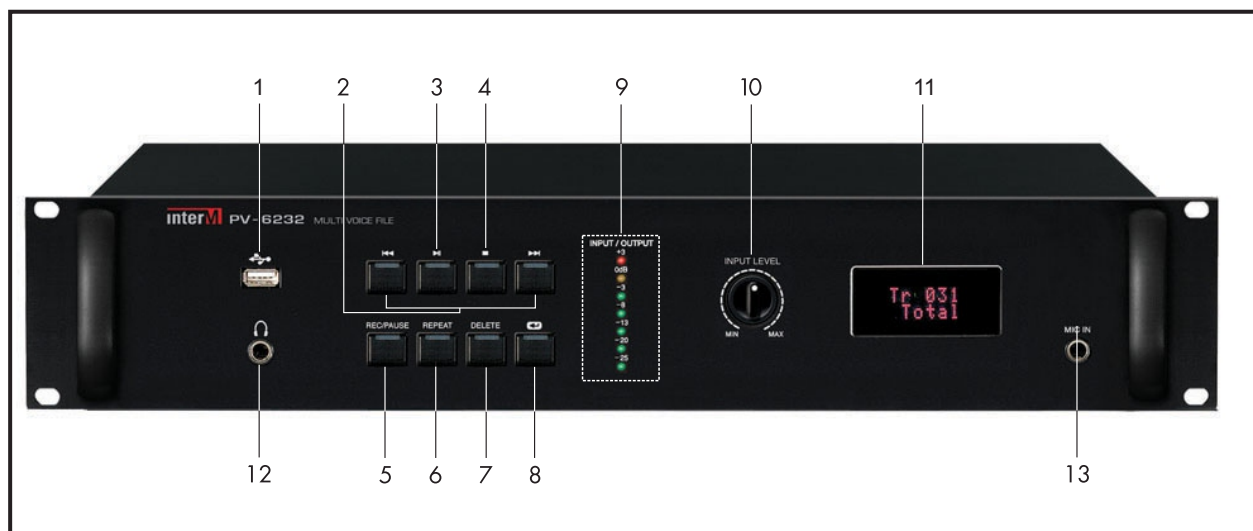
### - VARIAS ENTRADAS DE AUDIO

Resulta fácil grabar audio, ya que hay un terminal frontal de entrada de micrófono y en la parte trasera hay entradas de CD y AUX.

### - FUNCIÓN AUTO REPRODUCCIÓN

Cuando se proporciona alimentación de CA o CC, el archivo EMORG.mp3 en la carpeta IMSND se reproduce automáticamente.

## Panel Frontal



### 1. TERMINAL USB

Éste es un terminal que conectando un cable USB puede ser utilizado para descargar archivos MP3 desde un PC a la memoria interna del PV-6232, o utilizar esta unidad con la memoria USB. Cuando este equipo está conectado a un PC mediante un cable USB no se puede seleccionar ningún botón de función y se debe quitar el cable conectado al PC para el funcionamiento correcto del sistema.

NOTA: Con una memoria USB conectada las teclas de función operaran para la memoria USB pero no se pueden reproducir los archivos contenidos en la memoria interna del equipo. Para reproducir los archivos almacenados en la memoria interna se debe retirar la memoria USB.

### 2. BOTONES ◀◀ / ▶▶ (SALTAR ARRIBA / ABAJO)

Este es un botón para seleccionar el archivo anterior o siguiente durante la reproducción.

### 3. BOTÓN DE REPRODUCCIÓN ▶|| (PLAY / PAUSE)

Al pulsar este botón una vez se reproducirá la voz o la música. Al pulsar este botón una segunda vez se pausará la reproducción.

### 4. BOTÓN DE STOP ■

Al pulsar este botón se detendrá la reproducción o la grabación.

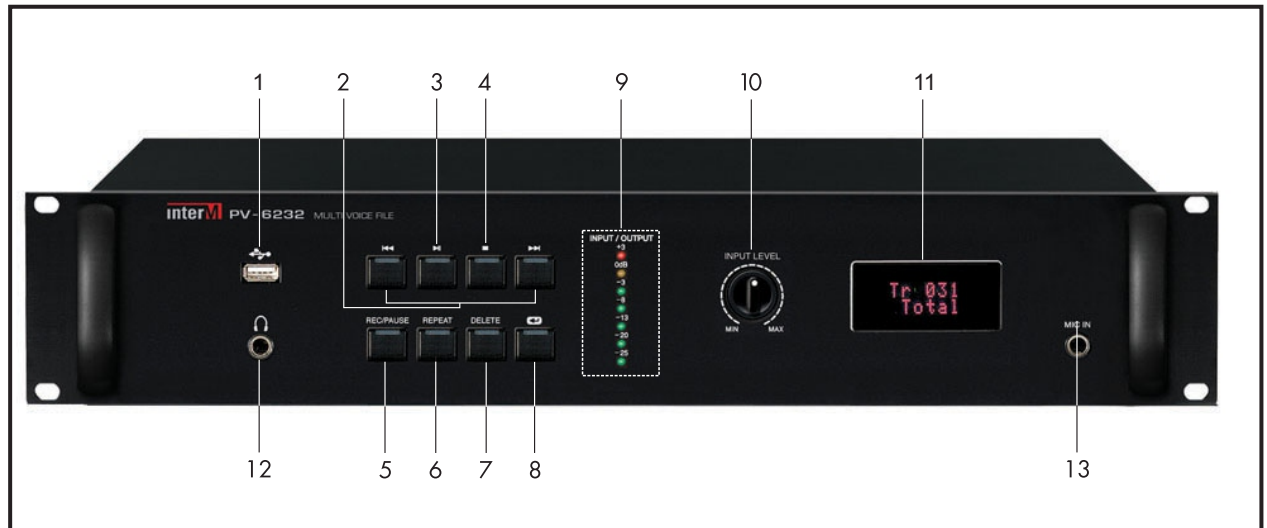
### 5. BOTÓN DE GRABACIÓN REC/PAUSE

Se utiliza para la grabación o la pausa de la grabación.

### 6. BOTÓN DE REPETICIÓN

Este botón se utiliza cuando se quiere reproducir varias veces un archivo.

Pulse el botón durante un tiempo (aproximadamente 3 segundos) en modo Standby, puede seleccionar activar o desactivar el modo AUTO PLAY (ON / OFF). (Consulte la página 8)



#### 7. BOTÓN DE BORRADO

Este botón es para eliminar los archivos almacenados en la memoria.

Pulse el botón DELETE después de seleccionar el archivo que desee borrar con los botones **◀◀ / ▶▶**. Si pulsa el botón ENTER se eliminara el archivo seleccionado.

#### 8. BOTÓN DE ENTER

Este botón se utiliza para confirmar el borrado de los archivos de la memoria interna.

#### 9. INDICADOR DE NIVEL CON DOBLE FUNCIÓN

Durante la grabación, el medidor muestra el nivel de la señal de entrada. Durante la reproducción el medidor muestra el nivel de señal de salida.

#### 10. NIVEL DE VOLUMEN DE ENTRADA

La posición de este botón de control determina el nivel de la señal de entrada durante la grabación (amplitud se muestra en el indicador de nivel LED). Al girar el mando hacia la derecha aumentará el nivel, girándola hacia la izquierda disminuirá el nivel.

#### 11. PANTALLA DISPLAY DE ESTADO

Este display nos muestra diversas informaciones del funcionamiento de esta unidad.

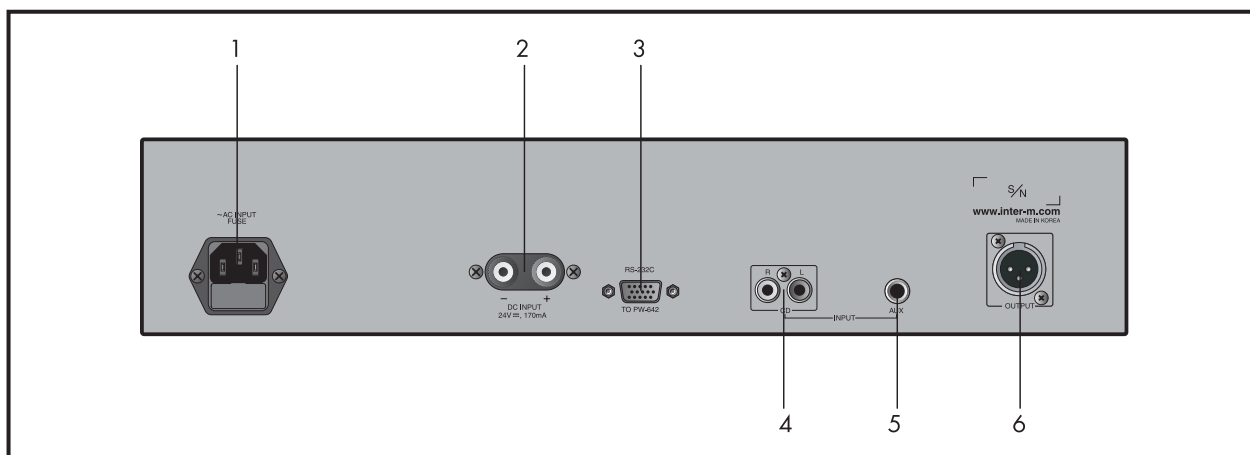
#### 12. SALIDA DE AURICULARES

Los auriculares se pueden conectar a esta toma JACK para escuchar el sonido durante los modos de grabación o de reproducción.

#### 13. JACK DE ENTRADA DE MICRÓFONO

Esta entrada acepta micrófonos balanceados o desbalanceados para grabar los mensajes de voz.

## Panel Trasero



### 1. CONECTOR AC Y PORTA FUSIBLES

Conecte el cable de entrada de corriente alterna estándar a esta entrada. El PORTA FUSIBLES debajo de la entrada contiene el fusible de protección de sobrecarga de CA. Si el fusible se ha fundido, cámbielo por un fusible del mismo tipo y valor. Si el fusible continúa fundiéndose, contacte con el servicio técnico cualificado.

### 2. TERMINALES DE ENTRADA DC

Estos terminales de entrada de corriente continua de 24 V son para alimentar este equipo mediante la conexión a una fuente de alimentación de corriente continua. Antes de la conexión, asegúrese de comprobar el voltaje y la (+), - la polaridad (-).

### 3. PUERTO SERIE (hacia PW-6242A)

Este es un terminal para conectar con el programador horario PW-6242A, se puede controlar esta unidad mediante las programaciones memorizadas en el PW-6242A.

La longitud máxima del cable de RS-232C es de 15 m.

### 4. ENTRADA DE CD

Esta entrada acepta un reproductor de CD (u otra fuente con nivel de línea) con el propósito de grabar (almacenar) una señal de audio.

### 5. ENTRADA AUX

Esta entrada acepta una pletina de cassette (u otra fuente con nivel de línea) con el propósito de grabar (almacenar) una señal de audio.

### 6. SALIDA BALANCEADA

Esta salida se conecta a un sistema de avisos de megafonía (o sistema de sonido) que transmitirá la señal de programa de audio seleccionado (s).

## Funcionamiento

### 1. Play / Pause

Esta función es para poder reproducir o pausar los archivos almacenados en la memoria.

- 1) Pulse el botón PLAY (▶||) para reproducir archivos después de haber seleccionado el archivo con los botones (◀◀ / ▶▶).
- 2) Si durante la reproducción pulsa los botones (◀◀ / ▶▶) pasara a reproducirse el siguiente archivo de audio.
- 3) Pulse el botón (▶||) durante la reproducción para hacer una pausa y pulse el botón una vez más para reproducir.
- 4) Pulse el botón (■ STOP) para detener.

### 2. Grabación

Función para grabar el audio de una fuente de sonido de CD, pletina, sintonizador, etc

- 1) Si pulsamos el botón REC / PAUSE, en el display veremos "RECORD WAITING" el led del botón REC / PAUSE parpadea para indicarnos que está listo para grabar.
- 2) Si la grabación se ha completado en el display veremos "RECORD PAUSE".
- 3) Si pulsamos de nuevo el botón REC / PAUSE, en el display veremos el tiempo de grabación mientras se inicia la grabación.
- 4) Si pulsamos el botón REC / PAUSE para hacer una pausa durante la grabación, "RECORD PAUSE" se muestra en el display de visualización.
- 5) Si pulsamos el botón REC / PAUSE una vez más, la grabación continúa avanzando. Si utiliza este método, se puede hacer un solo archivo de sonido con varios cortes de audio.
- 6) Si se pulsa el botón (STOP) terminará la grabación.
- 7) Si pulsa el botón PLAY después de detener la grabación, la grabación se reproduce desde la última parte grabada.

### 3. Delete Borrado

Se trata de una función para borrar los archivos guardados en la memoria.

- 1) Para eliminar, pulse el botón DELETE, seleccione un archivo con los botones (◀◀ / ▶▶) y luego pulse el botón ENTER para borrar.
- 2) Para cancelar la eliminación, presione el botón (STOP).
- 3) Si se elimina toda la música almacenada en la memoria, "NO FILE" aparecerá en el display de visualización.

### 4. Repetición

Esta función le permite reproducir repetidamente un archivo de audio.

#### 1) REPEAT OFF

La unidad se detiene después de reproducir un archivo si la función "REPEAT" esta desactivada.

#### 2) REPETIR

"REPEAT" aparece en el display si pulsa el botón REPEAT una vez y un archivo de audio durante la reproducción se repetirá indefinidamente.

#### 3) REPETIR TODO

"REPEAT ALL" aparece en el visor si pulsa el botón REPEAT dos veces y todos los archivos durante la reproducción se repetirán.

### 5. Upload / Download (MP3 File)

Función de interfaz para conectar un PC con esta unidad, para cargar o descargar archivos MP3 desde un PC.

1) Si se conecta un PC con el puerto USB en la parte frontal de esta unidad mediante un cable USB, un PC reconoce automáticamente el equipo (Windows 2000, Windows XP).

"USB DEVICE" aparece en el display de visualización de este equipo y aparece un controlador de disco móvil en el ordenador. (Longitud del cable USB máxima 2 m.)

2) Puede cargar, descargar o borrar archivos MP3 haciendo doble clic en el disco extraíble.

\*NOTA: 1) Si el sistema operativo está basado en Windows 98, debe instalar un controlador USB por separado. Para el manual del controlador USB y la instalación correspondiente, se puede descargar desde la página principal ([www.inter-m.com](http://www.inter-m.com)).

2) En la memoria interna del equipo hay una carpeta "INTER-M" y dentro de esta hay 4 carpetas estas carpetas se utilizan por el programa de operación y funcionamiento del equipo. Para utilizar una carpeta en este equipo, no utilice la carpeta "INTER-M", debe crear una carpeta separada y diferente de las existentes.

3) Para extraer el cable conectado del PC con este equipo, detenga primero el almacenamiento USB con seguridad mediante el programa de "Quitar hardware con seguridad" y después de comprobar el mensaje de quitar el hardware con seguridad desconecte el cable. Si no se hace de esta manera se pueden dañar los datos almacenados.

**\*NOTA: Los archivos de música copiados desde el PC se deben guardar en orden en la carpeta VOICE, con los siguientes nombres EXREC000(primer canción), EXREC001(segunda canción), EXREC003(tercera canción), etc.. De esta forma nos aseguramos el correcto orden de las canciones y su reproducción.**

## 6. AUTO PLAY

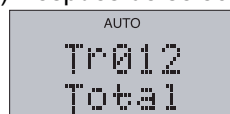
Cuando se suministra alimentación de CA o CC, el archivo EMORG.mp3 en la carpeta IMSND se reproducirá automáticamente.



1) Pulse el botón REPEAT durante un tiempo (3 segundos) y podrá ver la configuración en la pantalla.

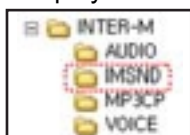
2) Pulse SKIP UP y se activará esta función y pulse SKIP DOWN y se apaga esta función.

3) Después de seleccionar ON o OFF, después pulse ENTER para guardar el cambio. (De fábrica esta OFF)



4) Si está activado, entonces usted puede ver AUTO en la parte superior de la pantalla.

5) Después de conectar el puerto USB al PC, guarde el archivo (MP3) que desea que funcione con la función auto-play en la carpeta IMSND con el nombre "EMORG.mp3".



NOTA: Si el nombre de archivo y la carpeta no constan correctamente, entonces el archivo no se reproducirá.

## 7. Ajuste Baud Rate

La velocidad correcta de Baud Rate se debe configurar para conectarse con PW-642/9642/6242a o PW-9242N / ER-6116.

Si el ajuste no es correcto, no se podrá controlar el equipo mediante los horarios programados.

1) Pulse el botón STOP durante un rato y podrá ver la velocidad de transmisión actual en la pantalla.



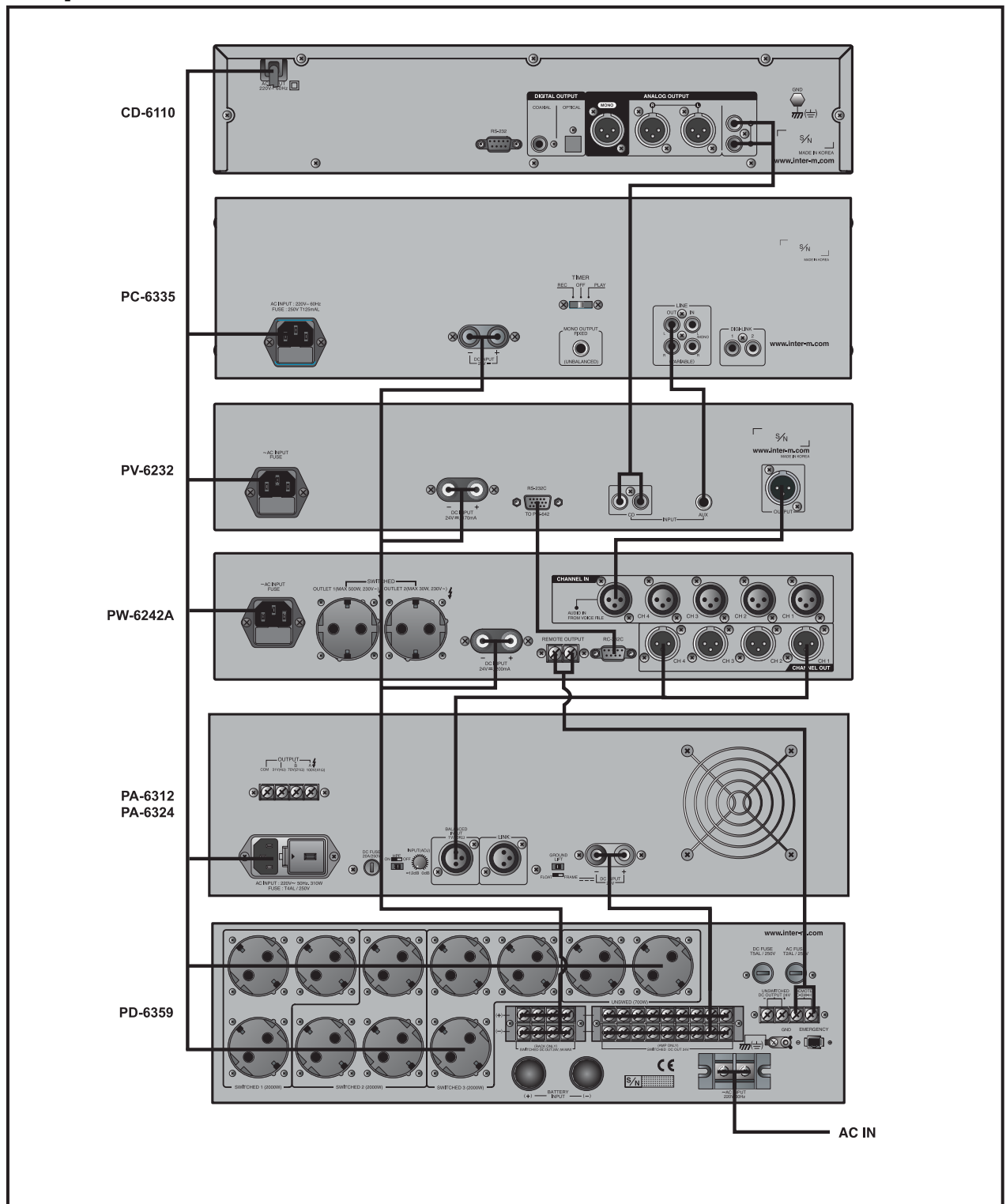
2) Seleccione la velocidad de transmisión mediante los botones (SKIP UP / I SKIP DOWN) para que coincida con el modelo deseado.

| MODEL             | BUTTON | BAUD RATE |
|-------------------|--------|-----------|
| PW-642/9642/6242A | ▶▶     | 19200bps  |
| PW-9242N/ER-6116  | ◀◀     | 9600bps   |

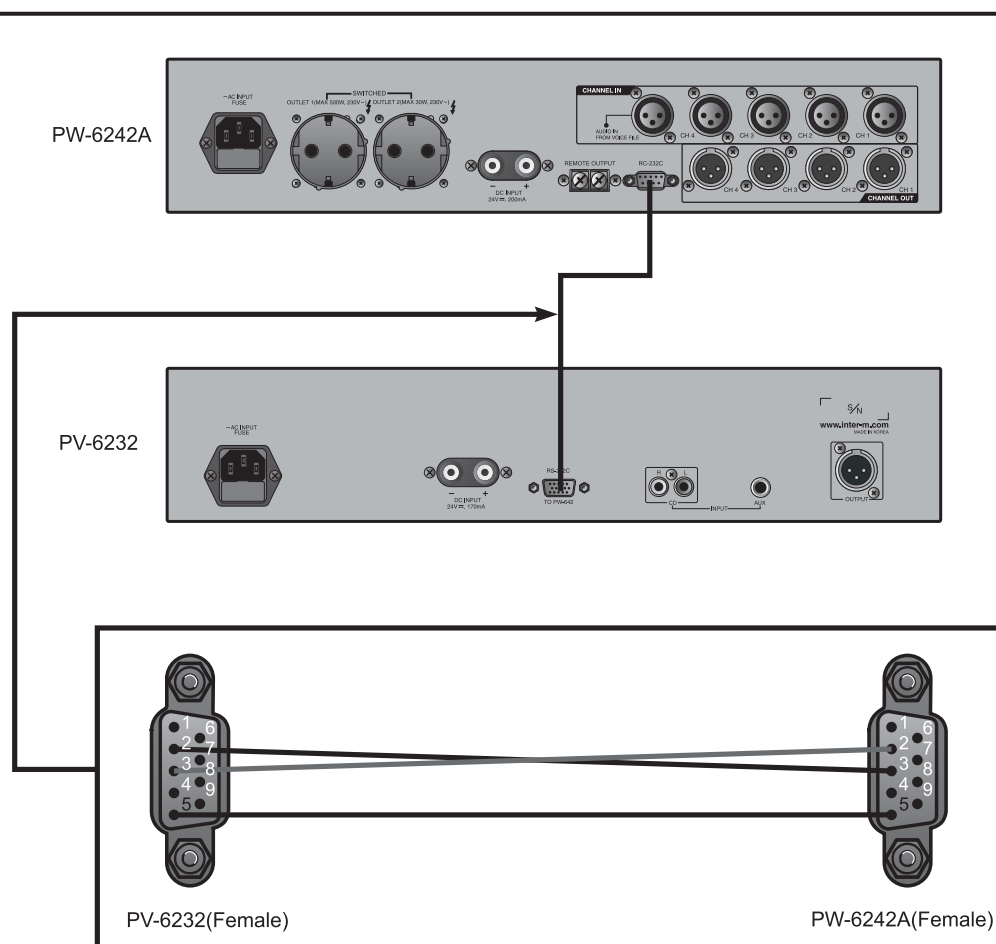
\*Ajuste inicial es de 19200 bps.

3) Después de la selección pulse ENTER para guardar la configuración o pulse DELETE para cancelar esta programación.

## Aplicaciones

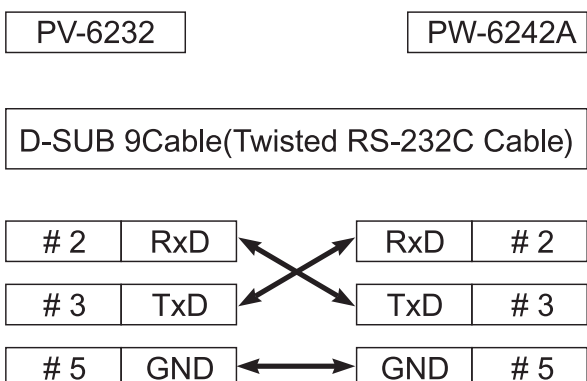


## Conexión con PC y RS-232C

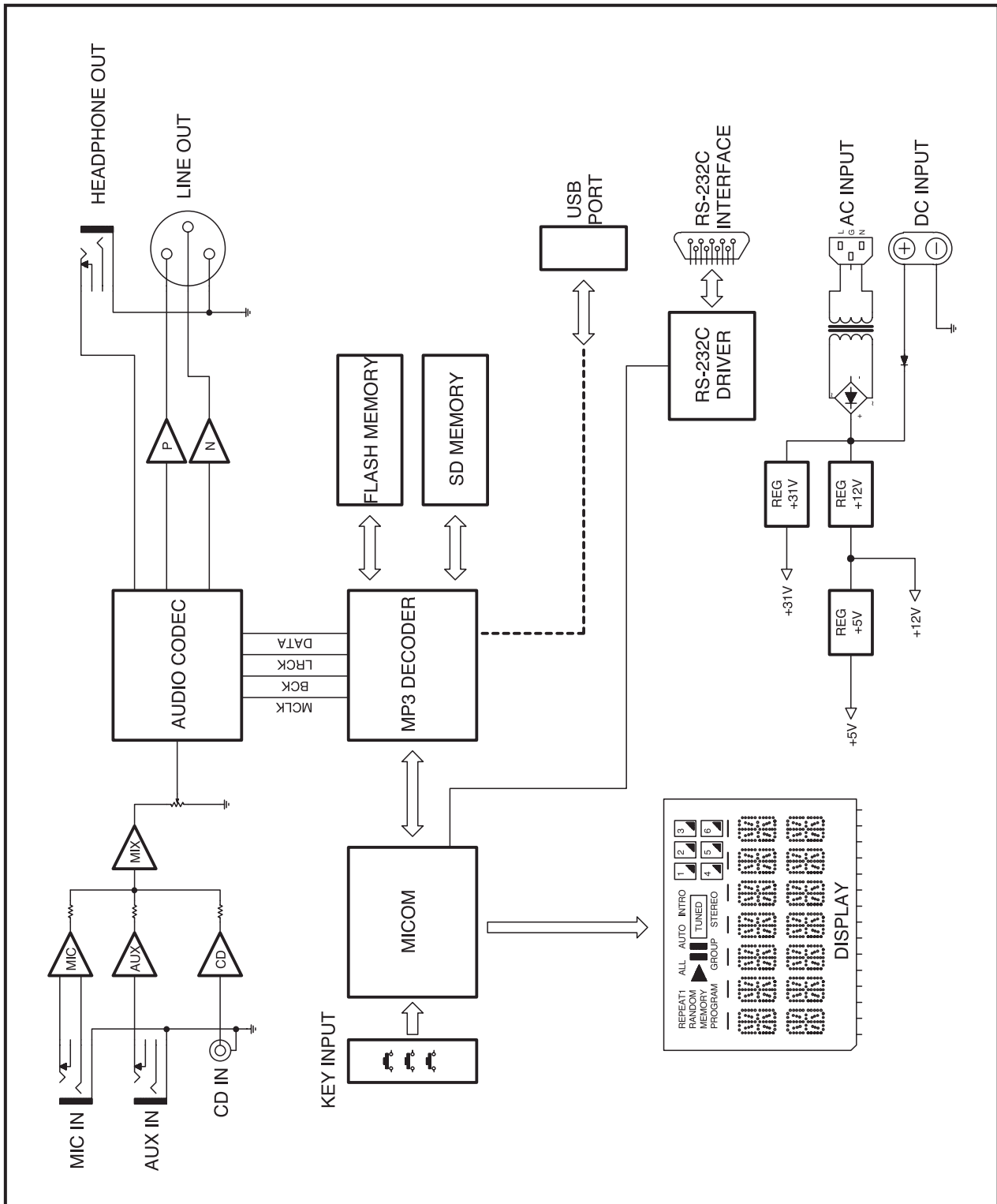


-RS-232C

| Pin No. | Definition |
|---------|------------|
| 1       | NC         |
| 2       | RxD        |
| 3       | TxD        |
| 4       | NC         |
| 5       | GND        |
| 6       | NC         |
| 7       | NC         |
| 8       | NC         |
| 9       | NC         |



## Diagrama de bloques

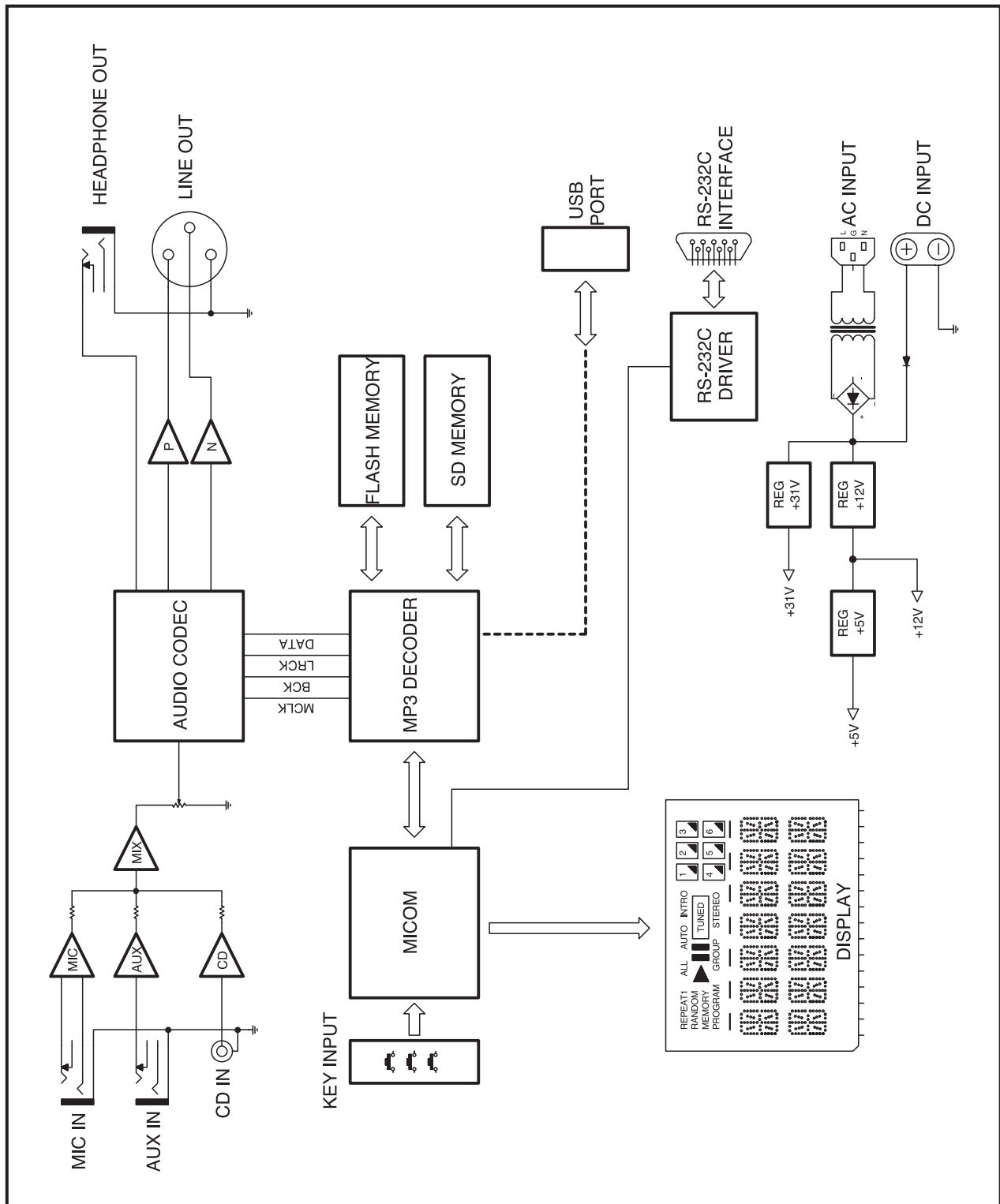


## Especificaciones

|                                                             |        | PV-6232                        |
|-------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------|
| Protocolo Comunicación                                      |        | RS-232C                        |
| Salida nominal (1kHz)                                       |        | 0dB/2kOhms                     |
| Respuesta Frecuencia<br>(Output at Rated $\pm 3\text{dB}$ ) | AUX IN | 80Hz ~ 15kHz                   |
|                                                             | CD IN  | 80Hz ~ 15kHz                   |
|                                                             | MIC IN | 150Hz ~ 10kHz                  |
| Sensibilidad entrada<br>/Impedancia                         | MIC IN | -50dB/47kOhms balanceado       |
|                                                             | AUX IN | -10dB/47kOhms desbalanceado    |
|                                                             | CD IN  | 0dB/47kOhms desbalanceado, L+R |
| Ruido residual (20kHz LPF)                                  |        | -80dB/2kOhms                   |
| Salida auriculares(1kHz)                                    |        | -10dB/47kOhms                  |
| Temperatura funcionamiento                                  |        | 10°C ~ +40°C                   |
| Alimentación                                                |        | 220–240VAC; 50/60Hz            |
| Consumo                                                     |        | 10W                            |
| Peso (SET)                                                  |        | 4.3kg                          |
| Dimensiones (SET)                                           |        | 482(W)x88(H)x280(D)mm          |

\* Especificaciones y diseño sujeto a cambios sin noticia.

## Diagrama de bloques



## Servicios

### Procedimientos

Tomar medidas para asegurar que el problema no está relacionado con un error del operador o de otros productos dentro del sistema. La información proporcionada en la sección de resolución de problemas de este manual puede ayudar con este proceso. Una vez que esté seguro de que el problema está relacionado con el producto contacte a su proveedor de la garantía que se describe en la sección de la garantía de este manual.

### ESQUEMAS

El Esquema está disponible poniéndose en contacto con su proveedor de garantía.

### Lista de piezas

Una lista de piezas está disponible poniéndose en contacto con su proveedor de garantía.

## Variaciones y Opciones

### Variaciones

Existen variaciones de este producto para reflejar las variaciones en los requisitos de alimentación de CA de todo el mundo. Producto suministrado por los medios locales son compatibles con los requisitos de alimentación de CA locales.

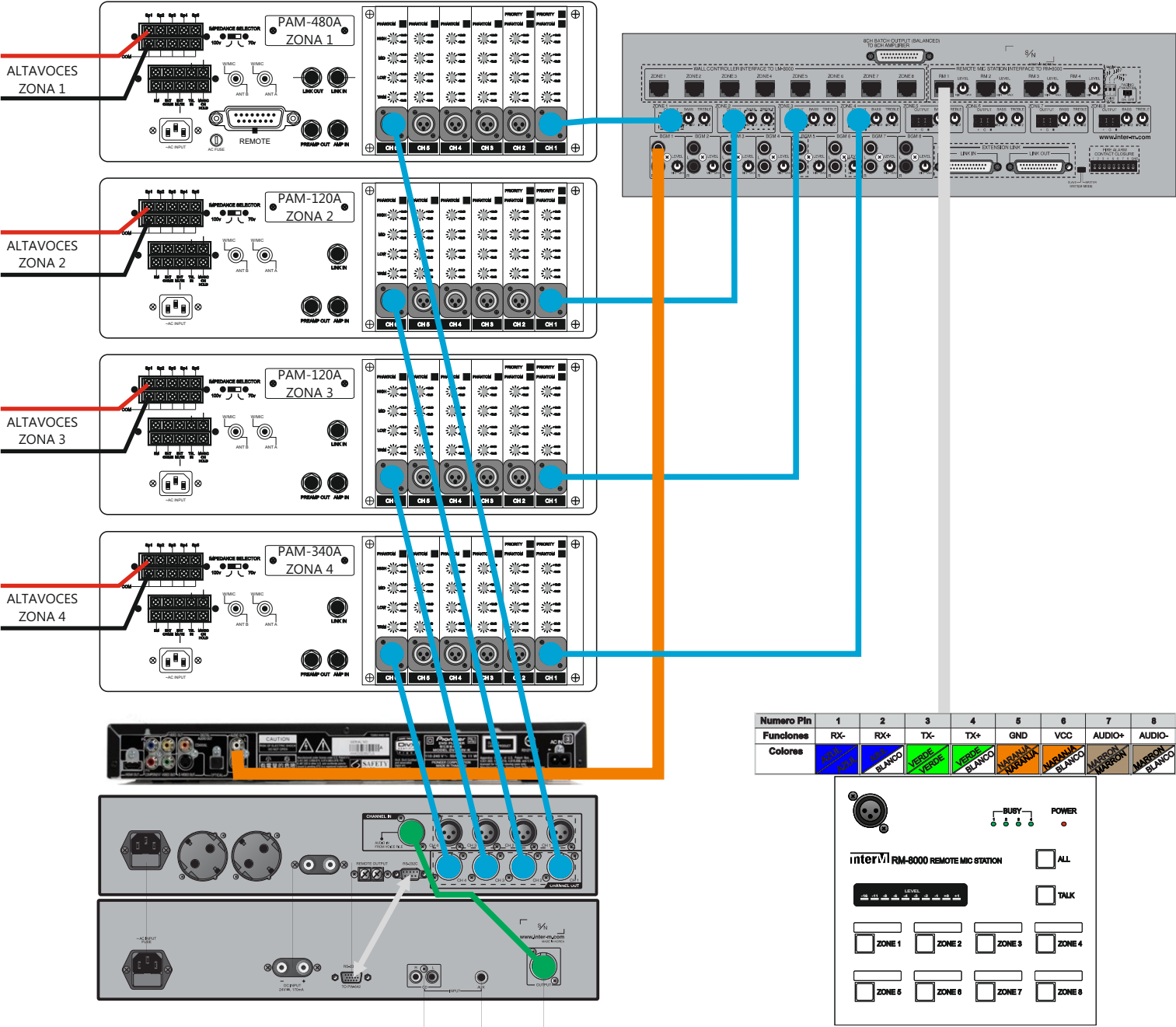
### Opciones

No hay elementos opcionales disponibles para este producto.

## Garantía

Las condiciones de la garantía varían según el país y pueden no ser los mismos para todos los productos. Los términos y condiciones de la garantía de un producto dado pueden determinarse primero localizando el país adecuado donde el producto fue comprado y a continuación ubicar el tipo de producto.

Para obtener información sobre la garantía específica y centros de servicio disponibles ponerse en contacto con Inter-M directamente o con el distribuidor Inter-M autorizado para su país o región específica.





Golmar Sistemas de Comunicación, S.A.  
Silici, 13 · Polígono Industrial Famades  
08940 Cornellá de Llobregat · (Barcelona - España)  
Tel.: 902 511 910 · Fax: 902 511 960  
golmar@golmar.es · [www.golmar.es](http://www.golmar.es)